

ГИТАРА

на бис



Содержание

<i>Предисловие</i>	3
1. Кукушка. Л. К. ДАКЕН.	
Переложение <i>С. Ильина</i>	4
2. Музыкальный момент. Ф. ШУБЕРТ.	
Свободное переложение <i>С. Ильина</i>	7
3. Фантазия на тему русской народной песни «Среди долины ровныя...». М. ВЫСОТСКИЙ.	
Обработка <i>Ю. Смирнова</i>	10
4. Маленький детектив. В. КОЗЛОВ	17
5. Summertime (Колыбельная Клары из оперы «Порги и Бесс») Дж. ГЕРШВИН	
Аранжировка <i>А. Ольшанского</i>	23
6. Марш из оперы «Любовь к трем апельсинам». С. ПРОКОФЬЕВ.	
Переложение <i>С. Ильина</i>	28

ГИТАРА

на бис



*Концертный
репертуар*



САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
1999

ББК 56.4
Г 46

Г46 Гитара на бис. Составитель С. Ильин / Оформление обложки С. Шапиро, А. Олексенко. — СПб.: Издательство «Лань», 1999. — 32 с.

ISBN 5-8114-0127-2

Предлагаемый сборник включает в себя оригинальные произведения и обработки для классической гитары. Музыка самых разных жанров классическая гитара сделала ныне достоянием филармонических залов. Мы надеемся, что сборник «Гитара на бис» окажется полезен как начинающим, так и уже сложившимся музыкантам, поскольку всем известно, что «бис» — это одна из немногих настоящих наград в жизни артиста.

ББК 56.4

Генеральный директор *А. Л. Кноп*
Директор издательства *О. В. Смирнова*
Музыкальный редактор *А. Ю. Радвилович*
Художественный редактор *С. Л. Шапиро*
Подготовил макет *С. Е. Ильин, А. В. Иванов*
Зав. производством *С. В. Николаева*

ЛР № 065466 от 21.10.97

Гигиенический сертификат 78.10.07.952.Т.11668.01.99
от 19.01.99, выдан ЦГСЭН в СПб

Издательство «ЛАНЬ»

193012, Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, 277,
издательство: тел.: (812)262-2495, 262-1178;
склад № 1: факс: (812)267-2792, 267-1368.

193029, пр. Елизарова, 1,
склад № 2: (812)265-0088, 567-5493, 567-1445.

Филиал в Москве:

Москва, 7-я ул. Текстильщиков, д. 5, тел.: (095) 919-96-00.

Филиал в Краснодаре:

350072, Краснодар, ул. Зиповская, д. 7, тел.: (8612)57-97-81.

e-mail: lan@lpbl.spb.ru, root@lanpbl.spb.ru,
pbl@lpbl.spb.ru (издательский отдел),
trade@lpbl.spb.ru (торговый отдел),
post@lpbl.spb.ru (книга почтой)

Подписано в печать 10.03.99.

Бумага офсетная. Формат 84×108^{1/16}.

Печать высокая. Уч. п. л. 2. Тираж 5000 экз.

Заказ № 1340.

Отпечатано с фотоформ в ГПП «Печатный Двор»
Министерства РФ по делам печати,
телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.
197110, Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 15.

Серия
«МИР КУЛЬТУРЫ, ИСТОРИИ
И ФИЛОСОФИИ»

*Охраняется законом РФ об авторском праве.
Воспроизведение всей книги или любой ее части
запрещается без письменного разрешения издателя.
Любые попытки нарушения закона будут
преследоваться в судебном порядке.*

© Издательство «Лань», 1999
© С. Ильин, составление, 1999
© Издательство «Лань»,
художественное оформление, 1999

Предисловие

Классическая гитара в конце XX века стала одним из самых любимых и популярных инструментов. Действительно, ей подвластны и строгость старинной музыки, и выразительная кантилена романтиков, четкая очерченность классических форм и нега старинного романса, страсть и ярость испанского фламенко и воспоминания об ушедшем в эстрадных мелодиях прошлых лет.

Предлагаемый сборник включает в себя оригинальные произведения и обработки для классической гитары на наш взгляд полностью соответствующие названию сборника — все эти пьесы могут быть исполнены (и действительно звучат) в концертах «на бис». Таковы бисерно-воздушная «Кукушка» Дакена и знаменитый «Музыкальный момент» Шуберта, приобретающий в переложении для гитары несколько ироничный оттенок; виртуозные вариации Михаила Высотского, адаптированные для шестиструнной гитары и несколько «пересочиненные» Юрием Смирновым. Пьеса Виктора Козлова «Маленький детектив» обычно исполняется автором в надвинутой на лоб шляпе и «шпионских» очках, что само по себе говорит о ее содержании, «Summertime» Джорджа Гершвина в аранжировке Анатолия Ольшанского — филигранно выписанное «звуковое колдовство», которое может исполняться как на обычной классической, так и на ГРАН-гитаре, в которой к шести нейлоновым струнам добавлены еще шесть металлических. Знаменитый прокофьевский «Марш» возможно напомнит Вам, что игра в ансамбле, даже если он совсем небольшой — дуэт, очень приятное и увлекательное занятие.

*Сергей ИЛЬИН,
гитарист, композитор,
председатель
Санкт-Петербургского клуба
гитаристов*

КУКУШКА

Луи Клод ДАКЕН
Переложение Сергея Ильина

Vivace

Chitarra

V

1 *p*

V VII V

5

9 1. 2. II

22 *tr* §

VII VI VIII VI

26

Detailed description of the musical score: The score is written for guitar on a single staff in treble clef with a 2/4 time signature. It begins with a 'Vivace' tempo marking. The first system (measures 1-4) starts with a 'V' section and includes a dynamic marking of *p*. The second system (measures 5-8) continues with 'V' and 'VII' sections. The third system (measures 9-12) features a first ending (1.) and a second ending (2.), with a 'II' section. The fourth system (measures 22-25) includes a trill (*tr*) and a section marked with a double bar line and a section sign (§), with 'VII' and 'VI' sections. The fifth system (measures 26-29) contains 'VII', 'VI', 'VIII', and 'VI' sections. Fingering numbers (1-4) and circled numbers (3, 5, 6) are used throughout. A circled '3' appears at the end of the piece.

30 V-----

34

37

40 *tr*

D.C. al segno poi Coda

Coda

65

68

61

Musical notation for measures 61-63. The piece is in G major (one sharp) and 4/4 time. Measure 61 starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The bass line has a '8' below it. Fingerings are indicated by numbers 1-4. A trill is marked in measure 61. Measure 62 has a circled '4' above the first note. Measure 63 has a circled '4' above the first note and a trill.

64

Musical notation for measures 64-66. Measure 64 has a circled '5' below the first note. Measure 65 has a circled '2' above the first note. Measure 66 has a circled '2' above the first note. The bass line has a '8' below it.

67

Musical notation for measures 67-69. Measure 67 has a circled '2' above the first note. Measure 68 has a circled '3' above the first note and a circled '4' below the first note. Measure 69 has a circled '2' above the first note. The bass line has a '8' below it. Dynamics include *p* and *mf*. The instruction "sul pont." is written above measure 69.

70

Musical notation for measures 70-72. Measure 70 has a circled '3' above the first note, a circled '1' above the second note, and a circled '2' below the second note. Measure 71 has a circled '2' above the first note and a circled '4' below the first note. Measure 72 has a circled '1' above the first note. The bass line has a '8' below it. Dynamics include *mf* and *mp*. The instruction "ord." is written above measure 70. Roman numerals IV and V are written above measures 71 and 72 respectively. The instruction "sul pont." is written above measure 71.

73

Musical notation for measures 73-75. Measure 73 has a circled '3' above the first note. Measure 74 has a circled '1' above the first note. Measure 75 has a circled '1' above the first note. The bass line has a '8' below it.

76

Musical notation for measures 76-78. Measure 76 has a circled '3' below the first note. Measure 77 has a circled '1' above the first note. Measure 78 has a circled '1' above the first note. The bass line has a '8' below it. Dynamics include *p*. The instruction "poco rit." is written above measure 76. Roman numerals II and V are written above measures 76 and 77 respectively.

ФАНТАЗИЯ
на тему русской народной песни
«Среди долины ровныя...»

Михаил ВИСОТСКИЙ
Обработка для шестиструнной гитары
Юрия СМЕРНОВА

Andante

The musical score is written for a six-string guitar in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five systems of music. The first system (measures 1-4) begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The melody is written on a single staff, while the accompaniment is written on a grand staff (treble and bass clefs). Fingering numbers (1-4) are indicated for the left hand. Chord diagrams are shown above the staff, with Roman numerals III, VII, and VIII. The second system (measures 5-8) continues the melody and accompaniment, with Roman numerals III and VII. The third system (measures 9-12) includes a first ending (1.) and a second ending (2. arm. XII-VI-VII). The fourth system (measures 13-16) is labeled 'Var. 1' and features a different melodic line. The fifth system (measures 17-20) concludes the piece with a Roman numeral V. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

15 **II** **VII** **VI**

Var. 2

18 **VII**

20 **VII** **V** **VII**

22 **IV**

24 **VII**

Var. 3

26

28 VII

30 VII VII VII

32 rit. a tempo

34 *p sub.p*

36

38 *f* *mf*

40 VII

8

42 VII

8

f

44 II

8

poco a poco cresc.

46

8

f

48 rit. accel. rit.

8

f

Var. 4 Improvisato

50

8

52 *arm.*
XII - - - VII XII

54

56 *rit.*
IV

Largo

58

60 V III VII 2 4 2

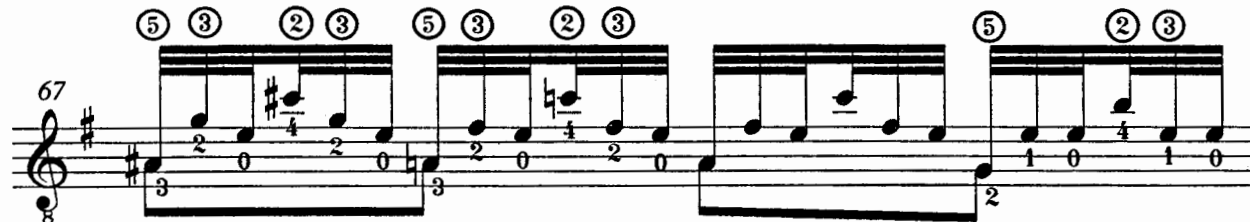
63 *arm.* - - - -
VII VII XII VII

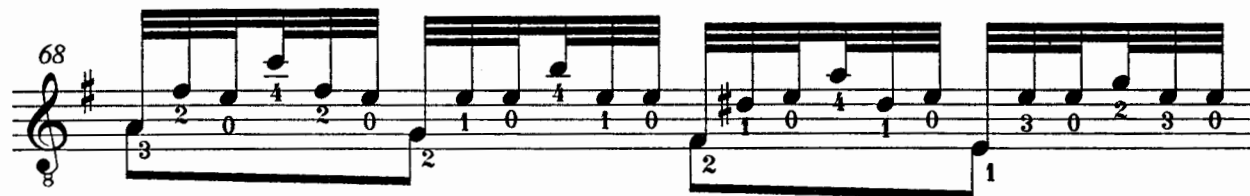
Coda

p i a m i a m i a m i a

65 
pp

66 

67 

68 

69 

70 

71

71

72

rit.

73

p i m a p o c o a c c e l .

74

rit. arm. XIX

Largo

МАЛЕНЬКИЙ ДЕТЕКТИВ

Виктор КОЗЛОВ

Andantino

Musical notation for measures 1-4. The piece is in G major and 4/4 time. The right hand features a melodic line with eighth-note triplets. The left hand plays a bass line with notes on strings 0, 2, 2, 2, 6, 2. Dynamics include *p*.

Musical notation for measures 5-6. The right hand has chords with accents and slurs. The left hand continues with notes on strings 6, 6, 6, 6, 6, 6. Dynamics include *sfz*.

Musical notation for measures 7-8. The right hand continues with eighth-note triplets. The left hand has notes on strings 0, 2, 2, 6, 2. Dynamics include *p*.

Musical notation for measures 9-10. The right hand has chords with accents and slurs. The left hand has notes on strings 6, 6, 6, 6, 6, 6. Dynamics include *mf* and *sfz*.

Musical notation for measures 11-12. The right hand has a wavy line indicating a tremolo. The left hand has notes on strings 6, 6, 6, 6, 6, 6. Dynamics include *p*, *mp*, and *p*.

Moderato

Musical score for guitar, Moderato tempo, measures 11-24. The score is written for a guitar in G major (one sharp) and 8/8 time. It features a mix of treble and bass clefs. The piece includes various musical techniques such as triplets, sixteenth-note runs, and dynamic markings like *mp*, *sfz*, *f*, and *ff*. Measure numbers 11, 14, 17, 20, 22, and 24 are clearly marked. Fingerings are indicated with circled numbers 1-4. Some notes are marked with accents (*v*). The bass line often uses natural harmonics (0) and includes some slurs.

26 *mf* *p* *gliss.*

29 *sfz* *f* *f* *gliss.* IV

32 II

35

38

40

42 *gliss.* *gliss.*

8 1 1 4 5 6 6 5 4 5 4 5 0 3 0 3 0 3 0 4 4

sfz

Presto

44

8 *sfz*

46

8 *sfz* *mf*

48

50

8 *sfz*

4 3 2 2 2 2 2 2

52

8 *f*

54 *pizz. alla Bartoc*

56

58

60

62

64

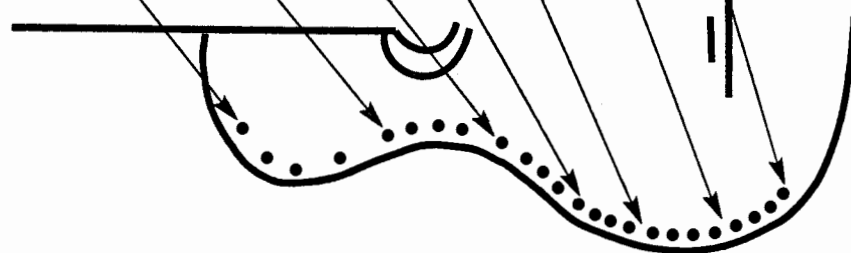
67 **accel.**

69 *ami ami ami*
ritmico gliss. → ⑥

ami ami ami
ritmico gliss. →

arm. XIX

71 **mp** **poco rall.** **pp**



• — места ударов по корпусу гитары

poco a poco accel.

♩ = 120

C II

19

p *cresc.*

f

rit.

♩ = 120

C V

22

p

Var. 1
accel.

a tempo

♩ = 120

C II

25

f

28

31

C II

34

V

mp

6

4

37

C II

C III

sfz

mp

4

41

Var. 2

C II

f

4

44

5

2

46

5

3

1

3

48

rubato

50

sub.p

C V

C III

Var. 3 Improvisato

52

ad libitum

3

tr

3

va

1 2 3

1 2 3

VII

Tema energico

ff

Coda cadenza

mp

55

58

arm.*XIX

arm.VII

arm. ② XII
① VII
③ VII

sfz

Примечания:

▽ ▲ — артикуляционные знаки ГРАН гитары. Указывают направление извлечения звуков на спаренных струнах.

— ↑ — подтягивание, повышение тона с возвращением (или без) к исходной высоте (band technique).

МАРШ из оперы «Любовь к трем апельсинам»

Сергей ПРОКОФЬЕВ

Tempo di marcia

Переложение для двух гитар Сергея ИЛЬИНА

Chitarra I

Chitarra II

mf

p *mf* *mp*

III

IV

V

VII

f *mp*

2

*) Имитация малого барабана на перекрещенных 5-й и 6-й струнах.

Musical score for guitar, measures 13-22. The score is in 3/8 time and features a complex melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. It includes various guitar techniques such as triplets, slurs, and dynamic markings like *f*, *mp*, and *mf*. Fingerings are indicated by numbers 1-4 in circles. Section markers VII, III, and IV are present.

Measure 13: Treble clef, 3/8 time. Melody starts with a triplet of eighth notes (4, 2, 4) and continues with a series of eighth notes. Bass clef accompaniment consists of chords and eighth notes. Dynamic markings: *f*, *mp*.

Measure 16: Treble clef, 3/8 time. Melody features a triplet of eighth notes (1, 3, 5) and a slur over a group of notes. Bass clef accompaniment continues with chords. Dynamic markings: *f*, *mp*.

Measure 19: Treble clef, 3/8 time. Melody starts with a triplet of eighth notes (1, 3, 1) and includes a slur. Bass clef accompaniment features a *sul pont.* section. Dynamic markings: *f*, *mp*.

Measure 22: Treble clef, 3/8 time. Melody includes a triplet of eighth notes (1, 3, 4) and a slur. Bass clef accompaniment continues with chords. Dynamic markings: *mf*.

Musical score for guitar, measures 25-33. The score is written for two staves (treble and bass clef) with a 3/8 time signature. It includes various musical notations such as dynamics (*f*, *mf*, *mp*), articulation (*pizz.*), and fingering numbers (1-4). Chord diagrams are indicated by Roman numerals (III, V, VII, VIII, X) above the notes. Measure numbers 25, 28, 31, and 33 are clearly marked.

35 *f* ① *ami** ② ③ ④ ⑤

37 ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

39 ② *sub.mp* ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

42 *cresc.* *ff* *ff* *cresc.* ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

*) Глиссандо на указанной струне с одновременным извлечением звуков правой рукой.
 Обозначения высоты нот – условные.



ISBN

2 954700 215623

25 руб

9 785811 401277 >